



## PREMIERES ASSISES INTERNATIONALES DE LA MEDIATION JUDICIAIRE

*LA MEDIATION, LANGAGE UNIVERSEL DE REGLEMENT DES CONFLITS*

*Sous le Haut patronage de Michèle ALLIOT-MARIE, Ministre  
d'Etat, de la Justice et des Libertés, Garde des Sceaux.*

16 ET 17 OCTOBRE 2009



PALAIS DU LUXEMBOURG\_\_  
13 Rue de Vaugirard, Paris 6<sup>ème</sup>.

Vendredi 16 Octobre 2009

*Avec la participation prestigieuse de Marc LORTIE, Ambassadeur du Canada en France, M. Wilbrod LICARI, Délégué général du Québec à Paris, Fatima Nancy ANDRIGHI, Ministre de la Cour Supérieure de la Justice du Brésil, Alès ZALAR, Ministre de la Justice de Slovénie, Michel ROBERT, Juge en Chef du Québec, Warren WINKLER, Juge en Chef d' Ontario.*

**Accueil à 8h 45 par** *Jean-Jacques HYEST, Sénateur, Président de la Commission des lois du Sénat et Pierre FAUCHON, Sénateur.*

**Mot d'Introduction de** *Michèle ALLIOT-MARIE, Ministre d' Etat, de la Justice et des Libertés, Garde des Sceaux, représentée par Pascale FOMBEUR, Directrice des Affaires Civiles et du Sceau.*

### Ouverture des travaux

**Pourquoi et comment les pouvoirs publics développent la médiation judiciaire** : *Mme Pascale FOMBEUR, Directrice des Affaires Civiles et du Sceau, représentant Mme Michèle ALLIOT-MARIE, Ministre d' Etat, de la Justice et des Libertés, Garde des Sceaux, Mme Fatima Nancy ANDRIGHI, Ministre de la Cour Supérieure de Justice du Brésil, M. Alès ZALAR, Ministre de la Justice de Slovénie.*

**La place de la médiation dans la Justice du 3<sup>ème</sup> millénaire,** *Louise OTIS, Juge à la Cour d' appel du Québec (hon.) et Béatrice BRENNEUR, Président de chambre hon., Fondatrice de GEMME, Ivan VEROUGSTRAETE, Président de la Cour de Cassation Belge, Président de GEMME.*

### Panorama de la médiation en Europe

**Présidée par** *Fernando PAULINO PEIREIRA, Responsable de la Coopération judiciaire dans les matières civiles et commerciales, de e-justice et e-law au secrétariat général du Conseil de l'Union Européenne.*

**Animateur :** *Pierre RANCE, journaliste Europe 1 , auteur de « L'Europe de la Justice »*

**Ouverture :** *Jacques BARROT, Ancien ministre, Vice-président de la Commission Européenne en charge de la Justice et des Affaires intérieures, Dominique RAIMBOURG, Député de la Loire Atlantique, membre de la Commission des lois de l'Assemblée Nationale, M. Vincent LAMANDA, Premier Président de la Cour de cassation.*

### Application de la Directive Européenne du 21 mai 2008 :

- Transposition de la Directive dans la législation des pays de l'Union Européenne : état des lieux. Application de la Directive dans les juridictions : bilan et perspective)

- *Dr Ioanna ANASTASSOPOULOU, Attorney-at-law /Accredited Mediator ; Elena LAUROBA LACASA, Espagne ; Jaime CARDONA FERREIRA, Ancien Président de la Cour Suprême du Portugal*

- Présentation de la Médiation judiciaire en Europe: la Directive Européenne et les différents Etats. *Eric BATTISTONI, juge au Tribunal de Verviers (Belgique).*

### Le développement pilote de la médiation et de la conciliation en Europe :

#### - Institutionnalisation de la médiation

- Devant la Cour d'appel de Paris, *Jean-Claude MAGENDIE, Premier président de la Cour d'appel de Paris,*
- Aux Pays-Bas, *Machteld PEL, Directrice du bureau national de la médiation judiciaire, vice-présidente de la Cour d'appel de Arnhem, (Pays-Bas),*
- Au Royaume-Uni, la médiation dans les "small claims", *Jeremy TAGG, Head of ADR Policy, Her Majesty's Courts service* et le système ACAS, *Ruben MURDANAIGUM, solicitor*

#### - Pratiques individuelles de médiation et conciliation

- La « nouvelle conciliation judiciaire » et la médiation dans les conflits individuels du travail en France, *Béatrice BRENNEUR, président de chambre à la cour d'appel de Lyon, Président de GEMME France*
- La pratique du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris, *Sophie HENRY, Secrétaire Générale du CMAP*
- La médiation en Bulgarie, *Evgeni GEORGIEV, juge à la Sofia Trial Court,*
- La médiation en Croatie, *Srdjan SIMAC, Judge at the Commercial Court, Zagreb*
- La médiation en Italie, *Alessandro BRUNI, Attorney-Arbitrator-Professional Mediator*
- La médiation en Hongrie, *Marta NAGY, Vice-Présidente de Tribunal Municipal de Szeged,*
- La médiation en Suisse, *Jean MIRIMANOFF, médiateur, Juge honoraire*

**Pause**

### Les Ecoles de Formation des magistrats,

*Jean-François THONY, Directeur de l' Ecole Nationale de la Magistrature Française Constantin BRANZAN, Directeur de l' Institut National de la Magistrature Roumain*

**Clôture** : Ivan VEROUGSTRAETE, *Président de la Cour de cassation Belge, Président de GEMME,*

12h45 : Déjeuner au Palais du Luxembourg\_

14h : Reprise des travaux

### Panorama de la médiation en Amérique

**Présidée par** *Jean-Claude MAGENDIE, Premier Président de la Cour d' appel de PARIS*

**Animateur** : Peter HUMI, *Press TV's correspondent in Paris*

**Ouverture** : *Michel ROBERT, Juge en Chef du Québec.*

**Canada** : - État des lieux, *Warren WINKLER, Juge en Chef de l' Ontario*

Québec : Premier système de Justice médiatoire intégré, *Louise OTIS, Juge à la Cour d' appel du Québec*

**USA** : *Peter ROBINSON, Directeur de Strauss Institute of Dispute Resolution, University Pepperdine, Robert M. LEVY, United States Magistrate Judge for the Eastern District of New York and Professor of Law at Columbia University.*

**Brésil** : *Maria Cristina ZUCCHI, Juge du Tribunal de Justice (Cour Appel) de Sao Paulo*

**Argentine** : *Elena Inés HIGHTON, Vice-president of the Supreme Court of Argentina*

Débats avec tous les participants

### La Médiation Judiciaire en Asie-Pacifique

**Animateur** : Francette ROSAMONT, *présidente des edts Inter-entreprises, spécialiste du développement économique et de l'Outre-mer*

**Australie**, *Nel TWIST, Director, Appropriate Dispute Resolution, Department of Justice, State of Victoria,*

**Chine** , *Xiao Li FU-BOURGNE, avocate à Paris et médiatrice France-Chine*

**Japon** , *Shusuke KAKIUCHI, Faculté de droit, Université de Tokyo.*

Inde, Dr. Justice K. G. BALAKRISHNAN, Chief Justice of India, Hon' ble Mr Justice K. S. RADHAKRISHNAN, Chief Justice of Gujarat High Court

Bangladesh : Dr Belal JOY, Barrister-at-Law, Supreme Court of Bangladesh & Chairperson, Bangladesh Institute of Legal Advancements

### La Médiation Judiciaire en Afrique et Moyen Orient

**Animateur** : Francette ROSAMONT, présidente des edts Inter-entreprises, spécialiste du développement économique et de l'Outre-mer

Togo , Corinne LAWSON, médiatrice,

Sénégal, Amady BA, chef de la section de coopération internationale au Bureau du Procureur de la Cour Pénale Internationale à La Haye,

Gabon, Sébastien ONDOUO, Procureur Général Adjoint près la Cour de cassation, Conseiller technique du Ministre de la Justice

Maroc , Hassan ALAMI, Président exécutif du Centre Euro-Méditerranéen de Médiation et d'Arbitrage

Algérie, Pr. Mekki MESSAHEL, Médiateur judiciaire

Madagascar Lala RANAIVOSOA, avocat à Antananarivo (Madagascar),

Liban Johanna HAWARI-BOURGELY, Directrice du Centre Professionnel de Médiation de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth (CPM).

#### Débats

18h : Fin des travaux de la journée

20 h : Dîner dans les salons de Boffrand du Président du Sénat

9h30 – Samedi 17 Octobre 2009

### Les médiations internationales

**Présidée par** Jean-Claude JAVILLIER, Professeur Emérite à l'Université de Paris-II, Conseiller scientifique à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris,

**Animateur** : Laurence NEUER, journaliste au Point

**Médiation familiale internationale**, Danièle GANANCIA, Vice-présidente au Tribunal de Grande Instance de Parisme ), Christoph Strecker, Magistrat Hon. (Allemagne), Maria da Conceição OLIVEIRA, Expert au Conseil de l'Europe,

La médiation commerciale internationale , *Sir Gavin Lightman, retired judge (now sitting part-time ), Silvestre TANDEAU DE MARSAC, avocat au Barreau de Paris, Président de l' AME*

Une voie d'avenir : l' e-médiation, *Fernando PAULINO PEREIRA, secrétariat général du conseil de l'Union Européenne. Marie-Françoise LE TALLEC, Secrétaire Générale du Forum des droits sur l' internet et Philippe LE MOULT, Directeur de Médiation-net*

L' économie de la Justice non contentieuse (médiation conciliation) : *Bruno DEFFAINS, Professeur agrégé de Sciences Economiques à l' Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, Isabelle VAUGON, Avocat associé, FIDAL*

CONCLUSION : les médiations du monde, *Stephen BENSIMON, Directeur de l' Institut de Formation à la Médiation et à la Négociation (IFOMENE, Institut Catholique de Paris)*

Création de la CONFERENCE INTERNATIONALE DE LA MÉDIATION POUR LA JUSTICE (CIMJ )

Table ronde sur les perspectives d' avenir de la CIMJ  
Statuts, élection des administrateurs et du Bureau